



307 556

307 597



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Für den Fachhandwerker

Montageanleitung

Verteilerbalken

Art.-Nr. 307 556

Art.-Nr. 307 597

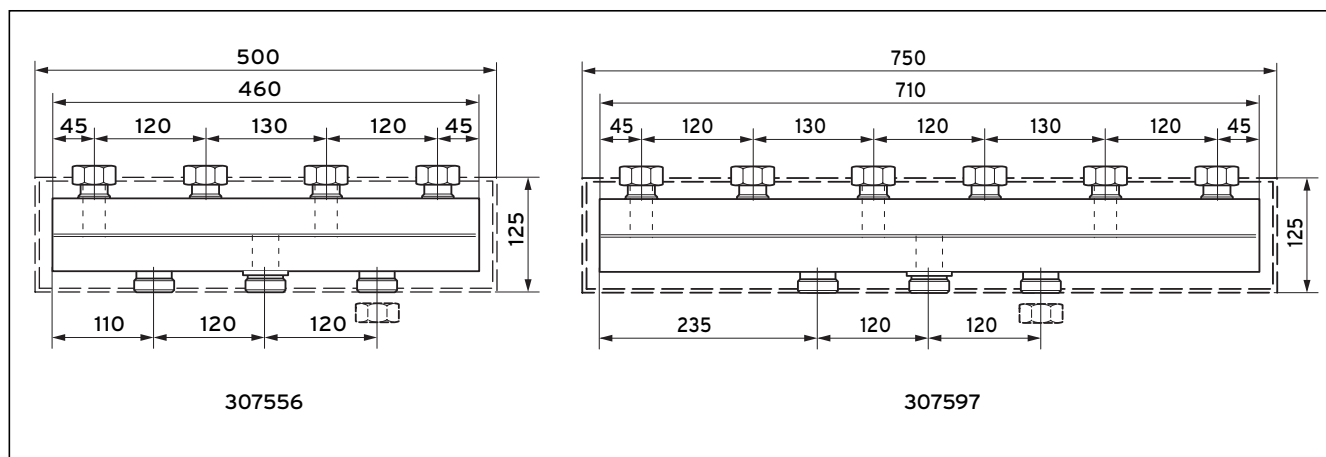


Abb. 1 Maßzeichnung

Beschreibung

- Montagefertige, kompakte Ausführung
- Flachdichtende Flansche mit Überwurfmuttern zum Anschluss an die Rohrgruppen
- Flachdichtende Außengewinde zur Installation an die Anschlussverrohrung
- Zwei Vorlaufstutzen zum Anschluss der Verrohrung links oder rechts des Kessels
- Vertauschen von Vor- und Rücklauf durch Drehen des Verteilerbalkens um den mittleren Anschluss.



Hinweis!

Der Verteilerbalken kann zur Anpassung an die Gegebenheiten im Heizraum nach rechts oder links montiert werden.

	Einheit	307556	307597
Wärmedämmschale	-	EPP	
Zulässige Betriebstemperatur	°C	-20 bis 110	
Max. zulässiger Betriebsdruck	bar	6	
Gewicht	kg	6,0	9,0
Abmessungen (H/B)	mm	125/500	125/750

Tab. 1 Technische Daten

Pour l'installateur

Notice de montage

Faisceaux hydrauliques

N° réf. 307 556

N° réf. 307 597

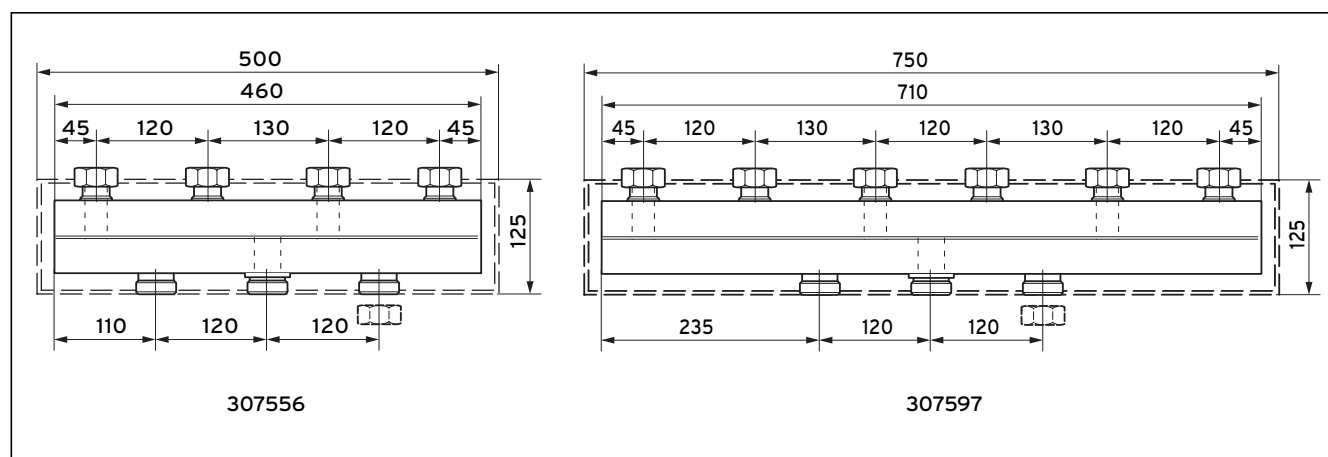


Fig. 1 Plan coté

Description

- Modèle prêt au montage et compact
- Brides à joints plats avec écrous-raccords pour raccordement aux groupes de tuyaux
- Filetage mâle à joints plats pour installation sur la tuyauterie
- Deux tubulures départ pour raccord de la tuyauterie à gauche ou à droite de la chaudière
- Inversion du départ et du retour par rotation du faisceau hydraulique et du raccord médian.



Remarque !

Le faisceau hydraulique peut être adapté aux caractéristiques de la salle de chauffage et être monté sur la gauche ou sur la droite.

	Unité	307556	307597
Coque d'isolation thermique	-	EPP	
Température de service autorisée	°C	-20 à 110	
Pression de service maximale autorisée	bars	6	
Poids	kg	6,0	9,0
Dimensions (h / l)	mm	125/500	125/750

Tabl. 1 Caractéristiques techniques

Per il tecnico abilitato

Istruzioni per il montaggio

Collettore di distribuzione

n. art. 307 556

n. art. 307 597

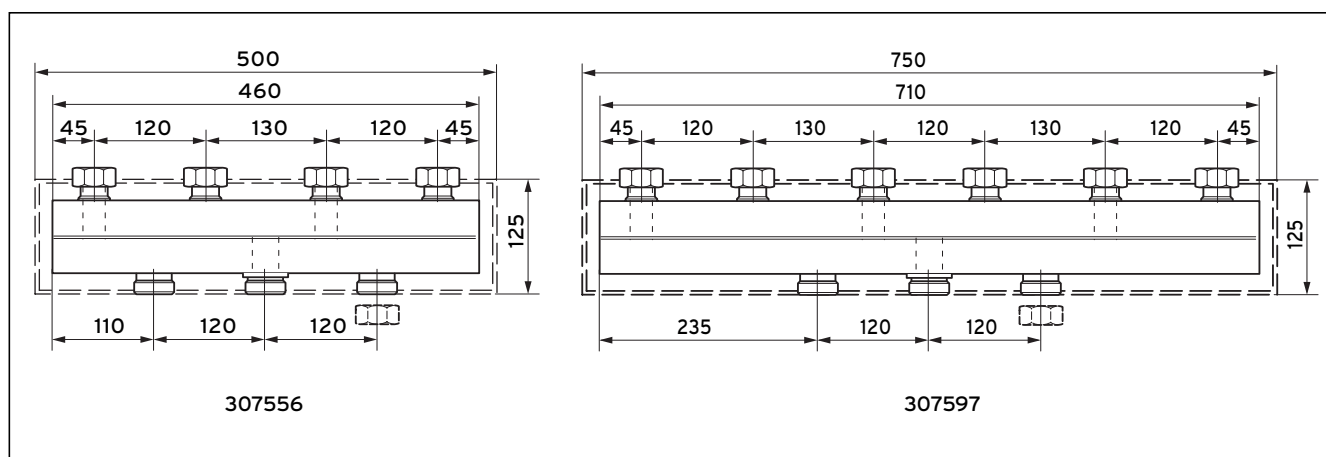


Fig. 1 Disegno quotato

Descrizione

- Versione compatta pronta per il montaggio
- Flangia con guarnizione piatta con dadi di raccordo per l'allacciamento ai gruppi tubi
- Filettatura esterna con guarnizione piatta per l'installazione sulle tubazioni di raccordo
- Due manicotti di mandata per il collegamento della tubazione a sinistra o a destra della caldaia
- Scambio della mandata e del ritorno ruotando il collettore di distribuzione intorno al collegamento intermedio.



Avvertenza!

Il collettore di distribuzione può essere montato verso destra o sinistra per adattarsi alla situazione del locale caldaia.

	Unità	307556	307597
Coibentazione	-	EPP	
Temperatura d'esercizio ammessa	°C	da -20 a 110	
Pressione d'esercizio massima ammessa	bar	6	
Peso	kg	6,0	9,0
Dimensioni (H / L)	mm	125/500	125/750

Tab. 1 Dati tecnici

Для специалистов

Инструкция по монтажу

Распределительный коллектор

Арт. № 307 556

Арт. № 307 597

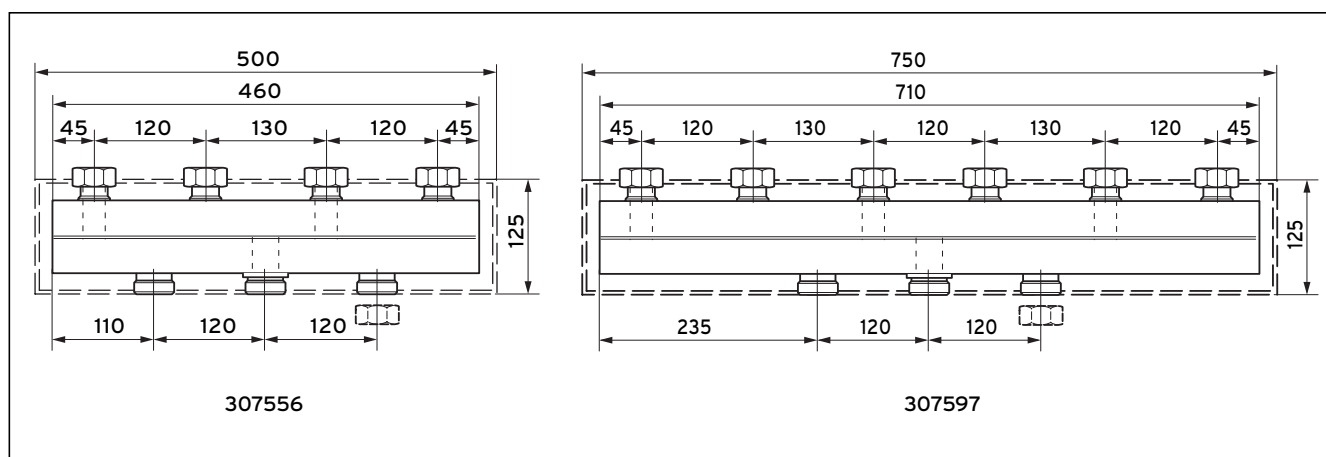


Рис. 1 Размерный чертеж

Описание

- Готовое к монтажу, компактное исполнение
- Фланцы с плоскостным уплотнением с накладными гайками для присоединения к трубным группам
- Наружная резьба с плоскостным уплотнением для монтажа на трубной обвязке
- Два патрубка подачи для присоединения трубной обвязки слева или справа от котла
- Перемена мест линии подачи и возврата путем вращения распределительного коллектора вокруг среднего штуцера.



Указание!

Распределительный коллектор может быть установлен слева или справа, в зависимости от особенностей помещения.

	Единица измерения	307556	307597
Теплоизоляционная тарелка	-	EPP	
Допустимая рабочая температура	°C	от -20 до 110	
Макс. допустимое рабочее давление	бар	6	
Вес	кг	6,0	9,0
Размеры (В / Ш)	мм	125/500	125/750

Табл. 1 Технические данные

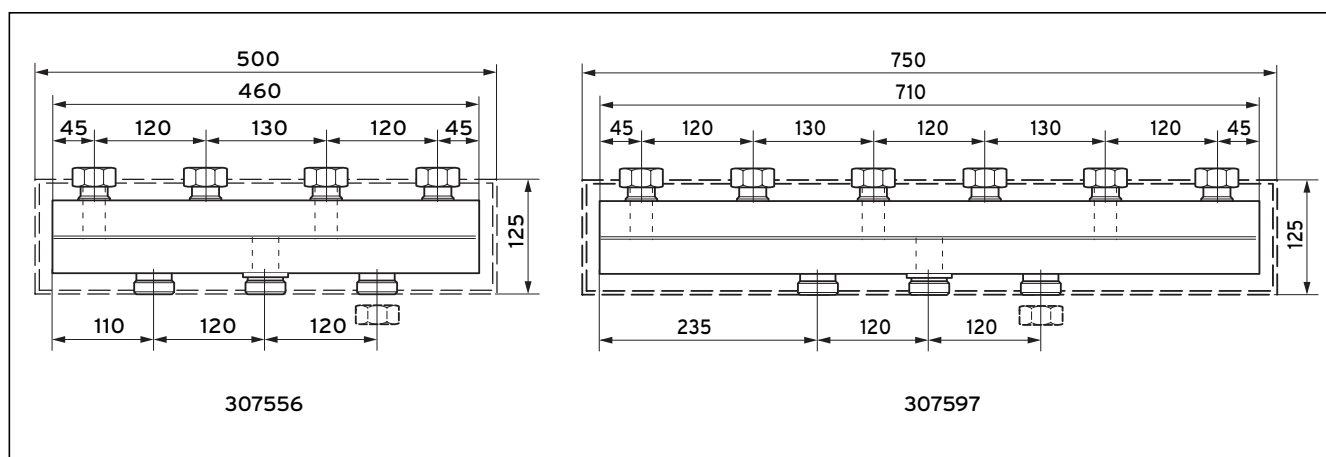
Za instalatera

Upute za montažu

Razvodna greda

Art. br. 307 556

Art. br. 307 597



Sl. 1 Crtež s mjerama

Opis

- Kompaktna izvedba, spremna za montažu
- Plosnata priрубnica sa nasadnim maticama za priključak na cijevne grupe
- Plosnati vanjski navoji za priključenje na priključne cijevi
- Dva potpornja polaznog voda za priključenje cjevovoda na lijevoj ili desnoj strani kotla
- Zamjena polaznog i povratnog voda okretanjem razvodne grede oko središnjeg priključka.



Napomena!

Razvodna greda se može radi prilagodbe datim okolnostima u prostoriji montaže, montirati prema desno ili prema lijevo.

	Jedinica	307556	307597
Obloga toplinske izolacije	-	EPP	
Maks. dopuštena radna temperatura	°C	-20 do 110	
Maks. dopušteni pogonski tlak	bar	6	
Težina	kg	6,0	9,0
Dimenzije (V / Š)	mm	125/500	125/750

Tab. 1 Tehnički podaci

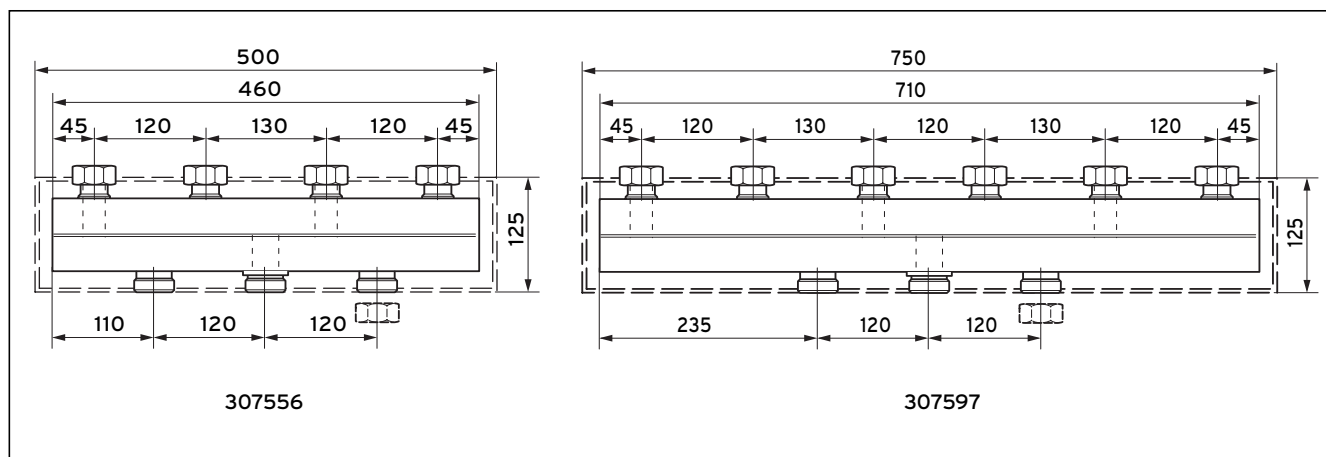
Szakemberek számára

Szerelési útmutató

Elosztóegységek

cikksz. 307 556

cikksz. 307 597



1. ábra: Méretrajz

Ismertetés

- Szerelésre előkészített, kompakt kivitel.
- Hollandi anyákkal ellátott lapos tömítésű karimák a csőcsatlakozó-garnitúrákra való csatlakoztatáshoz.
- Lapos tömítésű külső menetek a csatlakozókészletre való szereléshez.
- Két előremenő csomagtűz a kazán bal vagy jobb oldali csőcsatlakozásához
- Előremenő- és visszatérőoldal felcserélése az elosztóegységnek a középső csatlakozó körüli elforgatásával.



Fontos tudnivaló!

Az elosztóegység a fűtőhelyiség adottságaihoz való illesztés érdekében jobb vagy bal oldalra egyaránt felszerelhető.

	M.egység	307556	307597
Hőszigetelő-palást	-	EPP	
Megengedett üzemi hőmérséklet	°C	-20 ... 110	
Megengedett max. üzemi nyomás	bar	6	
Tömeg	kg	6,0	9,0
Főméretek (M / Sz)	mm	125/500	125/750

1. táblázat: Műszaki adatok

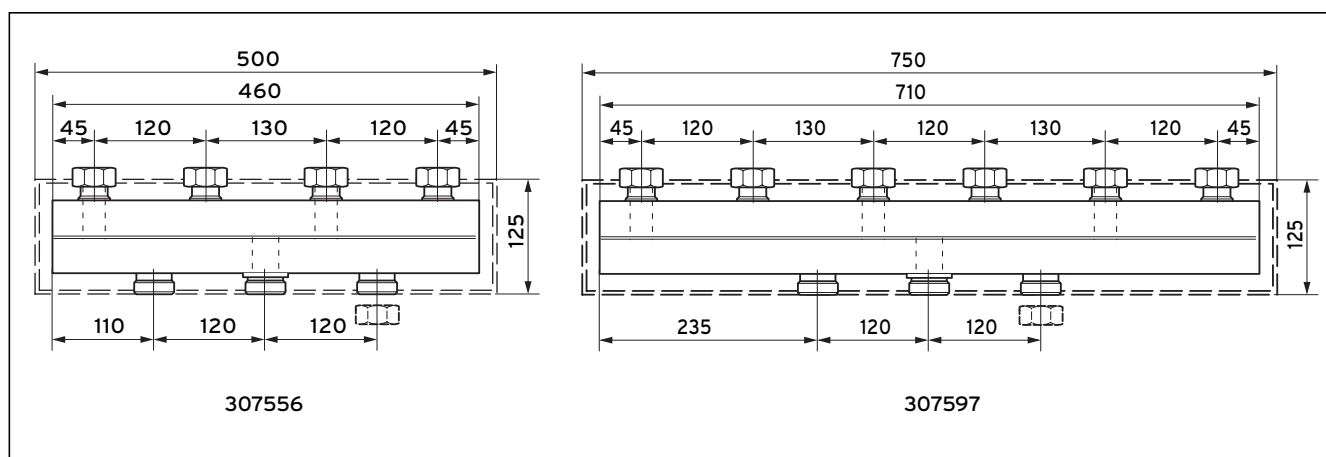
Dla instalatora

Instrukcja montażu

Listwa rozdzielcza

Nr wyrobu 307 556

Nr wyrobu 307 597



Rys. 1 Rysunek z wymiarami

Opis

- gotowe do montażu, zwarte wykonanie;
- kołnierze z uszczelnieniem płaskim i nakrętkami nasadowymi do podłączania do armatur rurowych;
- gwint zewnętrzny z uszczelnieniem płaskim do podłączania do przyłącza rurowego kotła;
- Dwa króćce obiegu zasilania do podłączania rur z lewej lub prawej strony kotła
- zamiana zasilania i powrotu przez obrócenie listwy rozdzielczej wokół środkowego przyłącza.



Wskazówka!

Listwę rozdzielczą można zamontować po prawej lub lewej stronie, odpowiednio do warunków przestrzennych kotłowni.

	Jednostka miary	307556	307597
Płyta izolująca	-	EPP	
Dopuszczalna temperatura robocza	°C	od -20 do 110	
Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze	bar	6	
Masa	kg	6,0	9,0
Wymiary (wys. / szer)	mm	125/500	125/750

Tab. 1 Dane techniczne

Pentru instalatorul autorizat

Instrucțiuni de montaj

Dispozitivul de distribuție

Nr. art. 307 556

Nr. art. 307 597

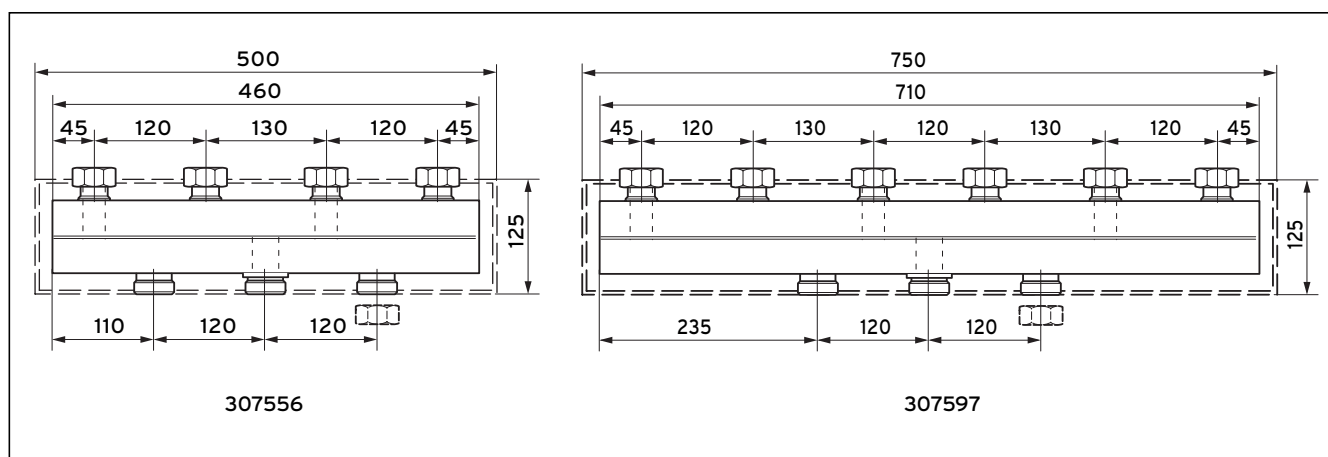


Fig. 1 Desen cotat

Descriere

- Variantă compactă, pregătită pentru montaj
- Flanșă cu garnitură plată de etanșare și piuliță olandeză pentru racordarea la grupele de țevi
- Filet exterior cu garnitură plată de etanșare pentru instalarea la conductele de racord
- Două ștuțuri de tur pentru racordarea sistemului de conducte pe stânga sau dreapta cazanului
- Inversarea conductelor de tur și de retur prin rotirea dispozitivului de distribuție în jurul racordului central



Indicație!

Pentru adaptarea la particularitățile spațiului de încălzire, dispozitivul de distribuție poate fi montat spre dreapta sau spre stânga.

	Unitate	307556	307597
Învelișul termoizolant	-	EPP	
Temperatura de lucru admisă	°C	-20 - 110	
Presiunea de lucru maxim admisă	bar	6	
Masa	kg	6,0	9,0
Dimensiuni (H / L)	mm	125/500	125/750

Tab. 1 Date tehnice

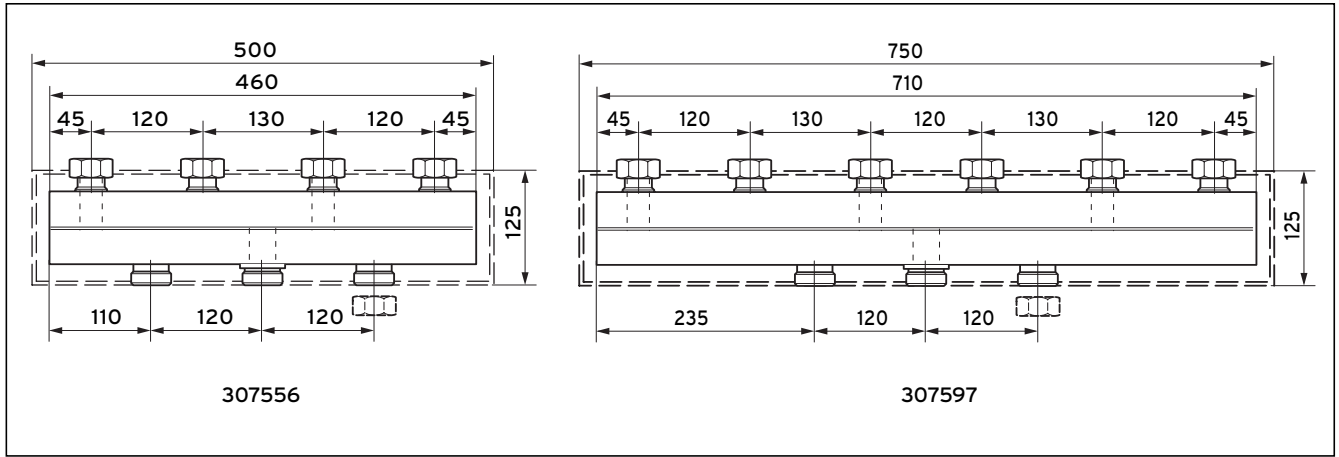
Uzman tesisatçı için

Montaj Kılavuzu

Dağıtım Borusu

Parça No. 307 556

Parça No. 307 597



Şekil 1 Boyut çizimi

Tanım

- Hazır monta edilmiş, kompakt tip
- Boru gruplarına bağlamak için düz sızdırmaz rakorlu flanş
- Bağlantı borulamasına takmak için düz sızdırmaz dış dişli
- Kazanın sağında veya solunda bulunan borulamaya bağlamak için iki gidiş bağlantı ağız
- Dağıtım borusu orta bağlantı etrafında döndürülerek gidiş ve dönüş bağlantıları değiştirilebilir



Uyarı!

Bağlantı borusu, mekanda mevcut koşullara bağlı olarak sağa veya sola monte edilebilir.

	Birim	307556	307597
Isı yalıtım kabuğu	-	EEP	
İzin verilen işletme sıcaklığı	°C	-20 ila 110	
İzin verilen maks. işletme basıncı	bar	6	
Ağırlık	kg	6,0	9,0
Boyutlar (Y/G)	mm	125/500	125/750

Tablo 1 Teknik veriler

Vaillant ısı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Müşteri Hizmetleri: 444 2 888 ■ e-Posta: vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı ■ No: 146 Çengelköy- Üsküdar / İstanbul ■ Tel: (0216) 558 80 00 ■ Fax: (0216) 462 34 24

Ankara Bölge Müdürlüğü

Esenboğa yolu 13. km Cemilbey sok. No. 10 Yıldırımkent Pursaklar/Ankara ■ Tel: (0312) 594 70 00

Bursa Bölge Müdürlüğü

Kükürtlü mah. Oulu Cad. Akasya Apt. No: 11 Sırameşeler/Bursa ■ Tel: (0224) 234 27 27

Eskişehir Bölge Müdürlüğü

Kızılcıklı Mahmut Pehlivan Cad. No: 51/A Eskişehir ■ Tel: (0222) 221 77 09

İzmit Bölge Müdürlüğü

Ömerağa mah. Ankara Cad. No: 83 İzmit/Kocaeli ■ Tel: (0262) 323 55 93

Kayseri Bölge Müdürlüğü

Sivas Cad. Kardelen Apt. No: 218/1 Kayseri ■ Tel: (0352) 224 52 03

HTC- Hornoff Trade Consult

Importator pentru România al produselor Vaillant

RO-013604 Bucureşti 1 ■ Str. Odăi 249-251 ■ Tel. 021 / 236 23 35 - 38

Fax 021 / 203 80 29 ■ www.vaillant.ro ■ office@vaillant.ro

Perfectiune Service srl

Reprezentanţă generală în România a Vaillant Group

Strada Nicolae Caramfil, nr. 75 ■ Sector 1 ■ Bucureşti ■ Telefon 021 / 209 5 100

Fax 021 / 232 22 75 ■ www.vaillant.com.ro ■ info@vaillant.com.ro

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 10 ■ Fax 0 22 / 323 01 13

Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale ■ Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00

Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ■ 00131 Roma ■ Tel. 06 / 419 12 42 ■ Fax 06 / 419 12 45

Uff. di Napoli: Centro Direzionale ■ Edif. E5 ■ 80143 Napoli ■ Tel. 081 / 778 24 11 ■ Fax 081 / 778 23 09

www.vaillant.it ■ info.italia@vaillant.de



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

Vaillant Hungária Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Tel: +36 1 464 78 00
Telefax +36 1 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu

Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH

Planinska 11 ■ 10000 Zagreb ■ Hrvatska ■ tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 60 64 380
tehnički odjel: 61 88 673 ■ fax: 01/61 88 669 ■ www.vaillant.hr ■ info@vaillant.hr

Бюро Vaillant в Москве

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

Бюро Vaillant в Киеве

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25
info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

Для Республики Беларусь

Бюро Vaillant в Варшаве ■ Тел. / факс +48 22 / 323 01 37 ■ факс +48 22 / 323 01 13
Тел. в Беларуси +375 29 / 557 76 04 ■ info@vaillant.by ■ www.vaillant.by

Vaillant Sarl

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso ■ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ■ Fax 01 48 76 89 32 ■ www.vaillant.fr ■ info@vaillant.fr

Vaillant S.à r.l.

Rte du Bugnon 43 ■ Case postale 4 ■ 1752 Villars-sur-Glâne 1 ■ tél. 026 409 72 10
fax 026 409 72 14 ■ Service après-vente tel. 026 409 72 17 ■ fax 026 409 72 19
info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant GmbH

Riedstrasse 10 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1 ■ Telefon 044 744 29 29
Telefax 044 744 29 28 ■ Kundendienst Tel. 044 744 29 39 ■ Telefax 044 744 29 38
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ■ info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Austria GmbH

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien ■ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ■ www.vaillant.at ■ info@vaillant.at

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de